

- 7° de schenkingen en legaten wanneer zij verbintenissen voor de gemeenten tot gevolg hebben;
- 8° de aankopen van onroerende goederen;
- 9° de onderhandse vervreemdingen van onroerende goederen;
- 10° alle huurcontracten met betrekking tot onroerende goederen waarvan de duur langer is dan negen jaar;
- 11° het stellen van zakelijke rechten of borgstellingen op een onroerend goed ten gunste van de gemeente of van een derde;
- 12° de overeenkomsten met betrekking tot de exploitatie van gemeentelijke installaties;
- 13° de reglementen met betrekking tot de gemeentebelastingen;
- 14° de beslissingen tot oprichting en tot deelneming aan een andere publiek- of privaatrechtelijke vereniging of maatschappij dan een intercommunale vereniging, die de gemeentefinanciën zouden kunnen verbinden;
- 15° de akten houdende oprichting van wervingsreserves, alsmede de benoemingen en bevorderingen van alle leden van het gemeentepersoneel;
- 16° de vaststelling van de wedden, vergoedingen, toelagen en pensioenen van alle leden van het gemeentepersoneel;
- 17° de beslissingen inzake tuchtmaatregelen, met uitzondering van de minder belangrijke strafmaatregelen.

Art. 2. Dienen te worden gericht binnen vijftien dagen na hun goedkeuring en met verantwoordingsstukken aan de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de lokale besturen behoren, de akten van de provincies met betrekking tot de volgende onderwerpen :

- 1° de akten voorgelegd ter goedkeuring krachtens artikel 32 van het decreet van de Waalse Gewestraad van 20 juli 1989 houdende organisatie van het toezicht op de gemeenten, provincies en de intercommunale verenigingen van het Waalse Gewest;
- 2° de reglementen met betrekking tot de provinciebelastingen;
- 3° de beslissingen tot oprichting en tot deelneming aan een andere publiek- of privaatrechtelijke vereniging of maatschappij dan een intercommunale vereniging, die de provinciefinanciën zouden kunnen verbinden;
- 4° de aankopen van onroerende goederen;
- 5° de onderhandse vervreemdingen van onroerende goederen;
- 6° alle huurcontracten met betrekking tot onroerende goederen waarvan de duur langer is dan negen jaar;
- 7° het stellen van zakelijke rechten of borgstellingen op een onroerend goed ten gunste van de provincie of van een derde;
- 8° de beslissingen inzake afzetting van de leden van het provinciepersoneel.

Art. 3. Dienen te worden gericht binnen vijftien dagen aan de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de lokale besturen behoren, de goedgekeurde processen-verbaal van de zittingen van alle organen van de intercommunale vereniging, met uitzondering van de akten met betrekking tot de wijze waarop de overheidsopdrachten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten worden gegund en de voorwaarden waaraan het gunnen wordt onderworpen wanneer de globale waarde van de opdracht niet F 5 000 000 voor de intercommunale verenigingen met een ambtsgebied van 10 000 inwoners en meer en niet F 3 000 000 voor de intercommunale verenigingen met een ambtsgebied van minder dan 10 000 inwoners overschrijdt, alsmede de beslissing inzake gunning van die opdrachten.

Art. 4. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 november 1989 houdende organisatie van de uitvoeringsmaatregelen van het decreet van de Waalse Gewestraad van 20 juli 1989 houdende organisatie van het toezicht op de gemeenten, provincies en intercommunale verenigingen van het Waalse Gewest, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 november 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,
A. VAN der BIEST

14 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant la nature des missions techniques dont la Société wallonne des Distributions d'Eau est chargée en ce qui concerne la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 23 avril 1986 portant constitution d'une Société wallonne des Distributions d'Eau, notamment l'article 1er, § 2, 3°, modifié par le décret du 25 juillet 1991;

Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, notamment l'article 22 bis inséré par le décret du 25 juillet 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « Administration » : la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

2° « décret » : le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques.

Art. 2. La Société wallonne des Distributions d'Eau est chargée d'assurer les missions techniques suivantes :

1° vérifier l'exactitude des données techniques contenues dans les déclarations visées à l'article 18 du décret;

2° soumettre à l'Administration une proposition concernant l'établissement du nombre d'unités de charge polluante des déversements d'eaux usées industrielles;

3° réaliser les prélèvements d'échantillons relatifs aux déversements, d'eaux usées industrielles;

4° communiquer à l'Administration les résultats des analyses chimiques nécessaires;

5° communiquer à l'Administration les éléments permettant à celle-ci de recourir à la taxation d'office prévue à l'article 20 du décret;

6° effectuer toute opération technique ou scientifique complémentaire demandée par l'Administration.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a l'eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 novembre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. VAN der BIEST

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 168

14. NOVEMBER 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Bestimmung der Natur der technischen Aufgaben, womit die Wallonische Wasserversorgungsgesellschaft bezüglich der Abgabe für die Einleitung von industriellem Abwasser beauftragt ist

Aufgrund des Dekrets vom 23. April 1986 zur Errichtung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft, insbesondere des Artikels 1 § 2 3°, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juli 1991;

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 zur Einführung einer Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern, insbesondere des durch das Dekret vom 25. Juli 1991 eingefügten Artikel 22 bis;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, den Bezugschüften Arbeiten und dem Wasser,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter :

1° Verwaltung : die Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region.

2° Dekret : das Dekret vom 30. April 1990 zur Einführung einer Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern.

Art. 2. Die Wallonische Wasserversorgungsgesellschaft wird mit der Erfüllung der folgenden technischen Aufgaben beauftragt :

1° die technischen Angaben, die in den in Artikel 18 des Dekrets erwähnten Erklärungen beinhaltet sind zu überprüfen;

2° der Verwaltung einen Vorschlag bezüglich der Aufstellung der Anzahl Belastungseinheiten der Einleitungen von industriellen Abwässern zu übermitteln;

3° die Entnahme von Proben bezüglich der Einleitungen von industriellen Abwässern auszuführen;

4° der Verwaltung die Ergebnisse der erforderlichen chemischen Analysen mitzuteilen;

5° der Verwaltung die Angaben, die sie in die Lage versetzen, die in Artikel 20 des Dekrets vorgesehene Veranlagung von Amts wegen vorzunehmen, mitzuteilen;

6° jedes zusätzliche technische oder wissenschaftliche Geschäft, das von der Verwaltung erlangt wird, auszuführen.

Art. 3. Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. November 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden,
den Bezugschüften Arbeiten und dem Wasser für die Wallonische Region,

A. VAN der BIEST

VERTALING

N. 92 — 168

14 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot bepaling van de aard van de technische opdrachten waarmee de Waalse Maatschappij voor Watervoorziening wordt belast inzake belasting op het lozen van industrieel afvalwater

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 23 april 1986 houdende oprichting van een Waalse Maatschappij voor Watervoorziening, inzonderheid op artikel 1, § 2, 3°, gewijzigd bij het decreet van 25 juli 1991;

Gelet op het decreet van 30 april 1990 tot instelling van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, inzonderheid op artikel 22bis ingevoegd bij het decreet van 25 juli 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° « Bestuur » : de Algemene Directie Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest;

2° « decreet » : het decreet van 30 april 1990 tot instelling van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater.

Art. 2. De Waalse Maatschappij voor Watervoorziening is belast met de uitvoering van de volgende technische opdrachten :

1° de echtheid van de technische gegevens vermeld in de in artikel 18 van het decreet bedoelde aangiften nazien;

2° een voorstel met betrekking tot de vaststelling van het aantal eenheden verontreinigende stoffen van de lozingen van industrieel afvalwater aan het Bestuur onderwerpen;

3° monsters met betrekking tot de lozingen van industrieel afvalwater nemen;

4° de resultaten van de nodige chemische analyses aan het Bestuur mededelen;

5° de elementen aan het Bestuur mededelen die het in de mogelijkheid stelt de in artikel 20 van het decreet voorziene ambtshalve aanslag toe te passen;

6° elke door het Bestuur aanvullende technische of wetenschappelijke verrichting doen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het water behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 november 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,

A. VAN der BIEST

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 30 december 1991 :

— is aan de heer de Leval, G., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik;

— is aan de heer Devos, J.P., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Zinnik.

Bij koninklijke besluiten van 2 januari 1992 :

— is aan de heer Carle, G., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel;

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Van de Wyer, M., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Nijvel.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 30 décembre 1991 :

— démission honorable de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de première instance de Liège, est accordée, à sa demande, à M. de Leval, G.;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Devos, J.P., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Soignies.

Par arrêtés royaux du 2 janvier 1992 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Carle, G., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Nivelles, est accordée, à sa demande, à M. Van de Wyer, M.